



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

## **Basso continuo sources from the Dutch Republic c. 1620-c1790**

Cok, K.M.

### **Citation**

Cok, K. M. (2011, October 13). *Basso continuo sources from the Dutch Republic c. 1620-c1790*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/17931>

Version: Corrected Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/17931>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

**Basso Continuo Sources**  
**from the Dutch Republic c.1620-c.1790**

**PROEFSCHRIFT**

Ter verkrijging van de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,  
op gezag van de Rector Magnificus Prof. Mr. P.F. van der Heijden,  
volgens besluit van het College voor Promoties,  
te verdedigen op donderdag 13 oktober 2011,  
klokke 13.45 uur

door

**Kathryn Meriel Cok**

Geboren te New York, USA  
in 1974

**Promotiecommissie:**

**Promotoren:**

**Prof. Dr.h.c. A.G.M. Koopman**

**Universiteit Leiden**

**Prof. F.C. de Ruiter**

**Universiteit Leiden**

**Overige leden:**

**Prof. Dr. L.P. Grijp**

**Universiteit Utrecht**

**Prof. Dr. T. van Haaften**

**Universiteit Leiden**

**Prof. P. Holman D. Mus**

**University of Leeds**

**Prof. Dr. P.G. Hoftijzer**

**Universiteit Leiden**

**Prof. Dr. M.A. Schenkeveld-van der Dussen**

**Universiteit Utrecht**

**Dit proefschrift is geschreven als een gedeeltelijke vervulling van de vereisten voor het doctoraatsprogramma docARTES. De overblijvende vereiste bestaat uit een demonstratie van de onderzoeksresultaten in de vorm van een muzikale presentatie.**

**Het docARTES programma is georganiseerd door het Orpheus Instituut te Gent.**

**In samenwerking met de Universiteit Leiden, de Hogeschool der Kunsten Den Haag, het Conservatorium van Amsterdam, de Katholieke Universiteit Leuven en het Lemmensinstituut.**

# Table of Contents

<b>Acknowledgements</b>	iii
<b>Abbreviations</b>	v
<b>Introduction: Basso Continuo in the Dutch Republic: the missing link</b>	vi
<b>Chapter 1. Basso Continuo in the Dutch Republic:</b>	
1.1 General Introduction	1
1.2 Early Sources	2
1.3 The manifestation of different sources	8
1.4 Why foreign sources were translated	9
1.5 The music scene in the Dutch Republic including the life and impact of foreign musicians	10
1.6 Research Methodologies and Organization	12
1.7 Research Corpus	14
1.8 A brief summary of each chapter	17
<b>Chapter 2. The Author, the Composer and the Player:</b>	
2.1 The authors of the relevant treatises in alphabetical order	20
2.2 The intended readership	34
<b>Chapter 3. The Role of the Translator:</b>	
3.1 Additions by the translator	39
3.2 Analysis of the commentary found in a translated source	42
<b>Chapter 4. Indications of Instrumentation:</b>	
4.1 Keyboard instruments mentioned	54
4.2 Additional non-keyboard instruments mentioned	56
4.3 Playing differently on harpsichord versus playing on the organ	56
4.4 Indications of temperament	58
<b>Chapter 5. Basso Continuo Basics:</b>	
5.1 Indications of where and when to play chords:	65
5.2 Movement of the hands	68
5.3 Division of the hands	72
5.4 Tessitura of realization	74
5.5 Dissonance preparation/resolution	75
5.6 Difference between 9 <sup>th</sup> and 2 <sup>nd</sup>	80
5.7 Ending all pieces in major/minor	80
5.8 Unfigured basslines	81
5.9 Placement of figures	88

<b>Chapter 6. Harmonic language and figuring systems:</b>	
6.1 The development of the harmonic language and the Circle of Fifths	90
6.2 Rule of Octave: notes and chords of a key emanating from a single source pitch	91
6.3 Chordal inversion	97
6.4 Modulation and Transposition	98
6.5 Individual figuring systems/charts and the addition of figures	99
<b>Chapter 7. Practical recommendations for the player:</b>	
7.1 Bassline ornamentation	116
7.2 Right Hand solo extemporization	117
7.3 Written out realizations	117
7.4 Accompanying recitatives	121
7.5 Indications of fingering	126
7.6 Indications of ornamentation, including cadential ornamentation	128
7.7 Playing dynamically	129
7.8 The accompaniment of different types of instruments, different instrumental combinations, or vocal combinations	131
<b>Chapter 8. Jan Alensoon: Cultural and other observations of an Eighteenth Century Dutch dilettante:</b>	137
<b>Chapter 9. Creative Borrowing - How an amateur made use of the work of a master:</b>	145
<b>Chapter 10. Translation of Alensoon's Chapter 9:</b>	
10.1 Introduction to the manuscript	159
10.2 Translation of Chapter 9	159
10.3 Conclusion	184
<b>Chapter 11. Conclusions:</b>	
11.1 Conclusive remarks	185
11.2 How the analysis of the sources influenced the artistic expression of the researcher	186
11.3 How the information contained in the treatises benefits the modern player	188
11.4 Analysis of the use and benefits of the sources through working with beginner and intermediate basso continuo students	189
<b>Bibliography:</b>	190
Summary	202
Samenvatting (Summary in Dutch)	205
Curriculum Vitae	208

## Acknowledgements

For the past seven years this research has been an integral part of my life, even at those times when I was not actively pursuing it. As a result, many people have contributed in a variety of different ways to the research process, in various capacities, and along several different points of the journey.

I would first and foremost like to thank my two supervisors Prof. dr. Ton Koopman and Prof. Frans de Ruiter of Leiden University for their generous guidance and support.

In the early stages of my research I received much appreciated guidance from the following people: Dr. Rudolf Rasch, University of Utrecht; Dr. Korrie Korevaart, Leiden University; Jan Kleinbussink, Koninklijk Conservatorium; and drs. Mary H. Zijlstra-Kröner, who with much enthusiasm encouraged my first translations of 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> century Dutch text into modern English. Henk J. Porck, Conservation Scientist of the Koninklijke Bibliotheek also generously took time out of his busy schedule to explain the fascinating science of old paper, and with Alensoon's handsome manuscript in hand, fueled my already passionate interest in old books and manuscripts.

Stichting De Zaaier provided generous financial support which allowed me to concentrate fully on my research in an important period of development, and for that I am very thankful.

A special thanks also goes out to docARTES and the Orpheus Instituut, and especially Peter Dejangs, Dr. Marcel Cobussen, Henk Borgdorff, and Kathleen Snyers, who were vital in providing me the financial support and academic training to enable me to develop my research topic.

The Koninklijke Bibliotheek, and especially the Nederlands Muziek Instituut in Den Haag (currently under threat of closure from governmental budget cuts) has essentially been my research home away from home during this process, and the staff there have contributed in many unseen ways to making the process go smoother. Therefore I would like to thank the following people not only for their help, but also for taking the time for me and showing interest in my topic on days when the process was laborious to say the least. These include: director Frits Zwart, and staff members André Wagner, and Karijn Dillmann.

The private library of Ton Koopman was a significant source for many of the books used for this dissertation, and I was generously granted unlimited time and access to this monumental collection. My appreciation therefore goes out to librarian Eline Holl for all her time and energy in answering my countless emails regarding almost every aspect of my dissertation, and for being helpful and welcoming on the days when I worked in the library.

Many friends and colleagues provided a listening ear at times when that was what was most needed. In particular I would like to thank Mark Harvey for his advice and encouragement, and my parents Anthony and Georgette Cok for listening and giving their moral support.

The two recitals that accompany this dissertation would not be possible without the musical cooperation of the following people: Cassandra Luckhardt, Joost van der Linden, Marion Moonen, Joseph Tan, Reine-Marie Verhagen, Wouter Verschuren, Hanneke Wierenga. Thank you all.

Of all the people who supported and encouraged me along the way, there is one person in particular who especially deserves my special thanks and appreciation, my husband Wouter Verschuren. Without his untiring support, time, encouragement, humor, advice, and help I would never have made it this far.

And last but not least, thanks to Pieter for making me smile and keeping me grounded.



## Abbreviations

arch.	archives
c.	circa
ed[s].	editor[s]
edn.	edition
et al.	and others
fig.	figure
fl.	flourished
introd.	Introduction
KB	Koninklijke Bibliotheek
mf.	microfiche
ms.	manuscript
NMI	Nederlands Muziek Instituut
p.	page
pp.	pages
repr.	reproduced
rev.	revised
s.n.	sine nomine
TK	Ton Koopman
trans.	translator
vol.	volume
v.h.	voorheen

## **Basso Continuo in the Dutch Republic: the missing link**

In the period 2004-2006, I was active as a fellow of the Scaliger Institute of the University of Leiden Library, where I compiled a catalogue of the printed music found in the library archives from 1600 to 1800. This project was done under the guidance of prof. dr. Ton Koopman, and initially, with the help of a student of the University, Mees Duijfjes.

The University collection houses not only musical scores, but also countless books on music. In addition there are many examples of Dutch songs, the latter often without musical notes, but often with the required melody implied. In order to confirm that music was or was not present in a selected work, I made it a point of physically handling every book that would eventually be included in the catalogue. My perusals would frequently reveal unexpected contributions contained in the musical works, including printed basso continuo lines, with or without figures.

As a native of the United States of America studying at the Koninklijk Conservatorium, my experience with native Dutch music and Dutch styles at that time was limited, to say the least. After months of pouring over hundreds of books, I began to be curious as to the possibility of a distinct Dutch musical style, and in particular, a Dutch basso continuo style in the 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> centuries. As an experienced historical keyboard player with a thorough understanding of basso continuo styles as found in Italian, German, and French sources, I sought to place the Dutch Republic's contributions to this fascinating musical practice amongst the literature relating to the other mentioned countries, all of which have been thoroughly researched by others during the last 100 years.

This same research has led to well-defined concepts of continuo playing in these countries. They include the highly dissonant use of harmony and ornamental elaborations including the arpeggio and acciaccatura associated with Italy, the more understated use of dissonant harmony and elegant accompaniment associated with France, and Germany's austere realizations constrained by strict rules and propriety of style, with the idea of basso continuo as a theoretical model and essential means of learning composition. What then does the player, the listener, or the theoretician associate with the basso continuo style originating from the Dutch Republic?

Around the same time that I began my investigations into the source material related to basso continuo in the Dutch Republic, I was asked to set up a course at the Koninklijk Conservatorium presenting a detailed overview of the historical and theoretical developments of the practice of basso continuo. The aim of the course was to focus on keyboard sources from the beginnings of the practice up until the point that it was no longer a viable means of accompaniment.

This new project provided me with a perfect opportunity to re-read all the relevant sources, and compile source material to provide a detailed guide for conservatory students as to the important developments in harmony, theory and practice that basso continuo was responsible for in the history of music.

I re-read not only historical sources, but also modern contributions made on the subject. I was surprised to discover how little discussion there was of the Dutch Republic as a viable source for basso continuo. At most there was mention of two well-known sources, those by van Quirinus van Blankenburg and Johann Philipp Albrecht Fischer, and the fact that works such as those by Niccolo Pasquali and David Kellner had been translated into Dutch.

The Dutch have a history of personal communication, be it through letters, travel journals, diaries, or addendums in translations of other works. As the Dutch language was not a common one spoken in most other European countries during the 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> centuries, it was also necessary to provide translations of popular books for the literate Dutch public. As a result of this output, I quickly became familiar with the productive talents of translators of foreign works into Dutch such as Jacob Wilhelm Lustig and Gerhardus Havingha. In addition to discovering so many original contributions made by Dutch authors in the form of complete treatises, short entries, and manuscripts, I was also delighted to discover that many of them had provided commentary or additions to the original works.

My initial dissertation plan was to analyze the sources per book, focusing on each individual work's contribution to the development of a Dutch basso continuo style. However, as the sources kept revealing themselves, the number of works to analyze individually became too large to fit in the scope of one dissertation, so another approach was decided upon. My dissertation as it now stands is a survey of all, important sources initiating from the Dutch Republic in the period c.1620- c.1790, containing an analysis of all relevant material pertaining to the understanding and the historically appropriate realization of a basso continuo line in Dutch music from the period.

Throughout my research there was a necessity to handle many sources before coming to any conclusions. Not only to be able to place the Dutch Republic's contribution to the playing of basso continuo in it's theoretical and harmonic form, but also to provide the student with a guide as how to best approach the practical performances of playing Dutch basso continuo in a piece of music, something distinctly lacking in the documentation on historical performance practice available to musicians interested in the same. This last one is an especially relevant point, as the majority of Dutch basso continuo sources contain practical instruction for beginners, and only contribute limited information aimed at professional keyboard players.

An analysis of the sources provided me with information about how to best approach the playing of Dutch music in the period c.1620-c.1790, including Dutch music written in the Italianate or French styles. An additional result was the understanding of how a Dutch basso continuo player possibly would have approached foreign repertoire, considering the information and sources available. Finally, I found a confirmation of the typically Dutch attitude of welcoming foreign styles and seeking to thoroughly understand and assimilate them into the Dutch musical practice.

As an aide to the performance of Dutch basso continuo, I would have liked to have found more realized examples, not only of pieces of music of course, but also of simple examples such as can be found in Jan Alensoon's thorough text. While Christian Ernst Graaf provides us with his own Sonatines as a way of practicing the skills learned in his guide, it would also have been welcome to find more references to musical works where the student could apply the knowledge gained, and also some mention of players who were particularly gifted in the playing of basso continuo in the relevant period.

It is my hope that the fruits of my research will help put the Dutch Republic on the map as an important source of information on the practice of basso continuo. This dissertation is intended as a musical and theoretical reference on the playing of basso continuo in the Dutch Republic. Of course, those interested in a complete analysis of a particular source used in this study will find all complete titles and relevant information in the bibliography.